

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1913-1914

Projet de Loi modifiant la loi du 5 juin 1911 sur les pensions de vieillesse en faveur des ouvriers mineurs, amendé par la Chambre des Représentants.

(Voir les n^{os} 48, 72, 242, 301, 302, 305, 310, 312, 313, 377, session de 1912-1913 ; — 60, 196, 238, session de 1913-1914, de la Chambre des Représentants ; — 9, 30, session de 1913-1914, du Sénat.)

ARTICLE UNIQUE.

La loi du 5 juin 1911 sur les pensions de vieillesse en faveur des ouvriersmineurs est complétée comme suit :

ART. 9, alinéa 6.

Si, au cours d'un exercice, les ressources légales d'une caisse commune de prévoyance étaient insuffisantes pour assurer le service des pensions et compléments de pensions que la loi met à sa charge, l'État et la Province feront, chacun pour moitié, à ladite caisse, l'avance des fonds nécessaires pour le paiement régulier et intégral des pensions. L'excédent éventuel de ces avances sur la part incombant réellement à l'État et à la Province leur sera remboursé lors de la clôture de l'exercice, après approbation des comptes détaillés.

EENIG ARTIKEL.

De wet van 5 Juni 1911 op de ouderdomspensioenen der mijnwerkers wordt aangevuld als volgt :

ART. 9, 6° lid.

Mochten, in den loop van een dienstjaar, de wettelijke inkomsten eener gemeenschappelijke voorzorgskas ontoereikend zijn om de uitkeering der pensioenen en aanvullende pensioenen, welke de wet te haren laste legt, te verzekeren, dan worden door den Staat en door de Provincie, ieder voor de helft, aan die kas de noodige gelden voorgeschoten tot de geregelde en volle uitbetaling van de pensioenen. Het bedrag van die voorschotten, dat het aandeel, werkelijk ten laste van den Staat en van de Provincie komende, mocht overschrijden, wordt hun terugbetaald bij het sluiten van het dienstjaar, nadat de omstandige rekeningen zijn goedgekeurd.

ART. 13^{bis}.

Sont assimilés aux ouvriers houilliers les ouvriers des mines métalliques concédées, qui travaillent ou ont travaillé dans les mines où l'exploitation du charbon et du minerai se fait par le même siège.

Disposition transitoire.

ART. 15^{bis}.

La condition d'avoir travaillé jusqu'à l'âge prévu par les articles 7 et 8 n'est pas requise pour les anciens ouvriers non pensionnés, nés avant le 1^{er} janvier 1863, s'ils sont incapables de travailler normalement dans un charbonnage et se trouvent dans le besoin.

Néanmoins, la pension ne sera pas accordée s'il est prouvé que l'ancien ouvrier a quitté prématurément la mine pour une autre raison qu'un motif de santé.

Les pensions allouées en vertu de l'alinéa 1^{er} du présent article seront réduites à concurrence du montant des rentes que les intéressés auraient acquises à la Caisse générale de retraite postérieurement au 1^{er} janvier 1912, ainsi que du taux de l'allocation qui leur serait payée par l'État conformément à la loi générale sur les pensions de vieillesse.

Bruxelles, le 6 mai 1914.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 13^{bis}.

De werklieden bij de in concessie gegeven metaalhoudende mijnen, die arbeiden of hebben gearbeid in mijnen waar de kolen- en ertsontginning door eene zelfde exploitatie geschiedt, worden gelijkgesteld met de kolenmijnwerkers.

Overgangsbepaling.

ART. 15^{bis}.

De voorwaarde, dat men moet hebben gearbeid tot den leeftijd voorzien bij de artikelen 7 en 8, wordt niet vereischt voor de niet gepensioneerde gewezen werklieden vóór 1 Januari 1863 geboren, indien zij onbekwaam zijn om op de gewone wijze in eene kolenmijn te arbeiden en zij in nood verkeerren.

Het pensioen wordt echter niet verleend, indien het is bewezen dat de oud-werkman de mijn vóór den tijd heeft verlaten om eene reden andere dan eene gezondheidsreden.

De renten, die de belanghebbenden ter Algemeene Lijfrentekas mochten verworven hebben na 1 Januari 1912, alsmede de tegemoetkoming, die hun door den Staat mocht worden uitgekeerd overeenkomstig de algemeene wet op de ouderdomspensioenen, komen echter in mindering van de pensioenen, krachtens het eerste lid van dit artikel verleend.

Brussel, 6 Mei 1914.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

J. MANSART.